



## ACTIVISM REPORT 2017



**AMNESTY**  
INTERNATIONAL  
THAILAND



**แอมเนสตี้** หรือชื่อเต็มๆ ว่า **แอมเนสตี้ อินเตอร์เนชั่นแนล**  
คือกลุ่มคนธรรมดาๆ ทั่วโลกมากกว่า 7 ล้านคนที่รวมตัวกัน  
เพื่อรณรงค์ ปกป้อง และส่งเสริมสิทธิมนุษยชน

*Amnesty International is a non-governmental organization formed by a group of normal people with more than 7 million members across the world, to focus on the protection of human rights worldwide.*



ข้อความจากผู้อำนวยการ

WORDS FROM THE DIRECTOR

คุณคิดว่าความยุติธรรมเป็นเรื่องของคนใดคนหนึ่งไหมคะ ไม่ว่าคุณจะเป็นนักกิจกรรม อาสาสมัคร นักเรียนนักศึกษา หรือบุคคลธรรมดาที่อยากจะลุกขึ้นมาเปลี่ยนแปลงสังคม คุณสามารถร่วมเป็นส่วนสำคัญในการปกป้องและสนับสนุนงานสิทธิมนุษยชนทั่วโลก อยากเชิญชวนให้ทุกคนที่สนใจเข้ามาร่วมมือกับแอมเนสตี้ อินเตอร์เนชั่นแนล ประเทศไทย ในฐานะนักกิจกรรม คุณสามารถร่วมจัดกิจกรรมเพื่อเสริมสร้างศักยภาพ เคลื่อนไหวเพื่อให้เกิดการเปลี่ยนแปลงของสังคม มาร่วมเป็นส่วนหนึ่งกับการเคลื่อนไหวระดับโลกเพื่อสร้างสังคมที่ดีขึ้น สังคมและโลกที่ทุกคนมีสิทธิเท่าเทียมกัน

Do you take injustice personally? Whether you are an activist, a volunteer, a student or simply someone who wants to make change, you can play a detrimental role in the protection and promotion of human rights around the world. Join us at Amnesty International Thailand where you will work within a like-minded community of people who work to change the lives of the many, not the few. As an activist, help organize activities of empowerment as you mobilize your audience to take action against injustice. Be a part of a global movement where we campaign for the betterment of humanity - a world where rights are enjoyed by all.

ปิยนุช โคตสาร  
Piyanut Kotsan  
ผู้อำนวยการ แอมเนสตี้ อินเตอร์เนชั่นแนล ประเทศไทย  
Director, Amnesty International Thailand



นักกิจกรรมออนไลน์เรียกร้องเพื่อแสดงออกเชิงสัญลักษณ์เพื่อเสรีภาพนำดอกไม้ป๊อปปูล่า  
แห่งกรุงเทพมหานคร, ธันวาคม 2560

Amnesty activists lit a candle as a symbolic action of freedom  
in front of Bangkok Art and Cultural Center, December 2017

## สิทธิมนุษยชนศึกษา

## HUMAN RIGHTS EDUCATION (HRE)



เจ้าหน้าที่กิจกรรมขณะบรรยายในห้องเรียนสิทธิมนุษยชนศึกษา  
เรื่องเสรีภาพในการพูด ณ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์  
วิทยาเขตปัตตานี (18 กันยายน 2560)

Activism officer lecturing on Freedom of Speech  
as a part of a human rights education class at  
Prince of Songkla University, Pattani Campus  
(18 September 2017).

"สิทธิมนุษยชนศึกษา" คือกระบวนการเรียนรู้และทำความเข้าใจเกี่ยวกับหลักการสิทธิมนุษยชนที่ยึดตามปฏิญญาสากลว่าด้วยสิทธิมนุษยชน (UDHR) ตลอดจนกฎกติกาและกฎหมายต่างๆ ที่เกี่ยวข้องทั้งในและต่างประเทศเป็นสำคัญ ผู้เข้าร่วมจะสามารถเข้าใจบริบทและปัญหาในสังคมได้กระจ่างมากขึ้นผ่านมุมมองด้านสิทธิมนุษยชน ที่ผ่านมาแอมเนสตี้ประเทศไทยลงพื้นที่จากเหนือจรดใต้เพื่อจัดกิจกรรมด้านสิทธิมนุษยชนศึกษากันอย่างเข้มข้น ทั้งนี้ สิทธิมนุษยชนศึกษาไม่ได้หมายถึงแค่การบรรยายในห้องเรียนเท่านั้น แต่ยังรวมไปถึงการจัดฉายหนัง การจัดอบรมเชิงปฏิบัติการ ผ่านงานศิลปะ และการเปิดเวทีวงสนทนาเพื่อแลกเปลี่ยนความคิดเห็น

Human rights education (HRE) is a learning process of human rights principles based on Universal Declaration of Human Rights (UDHR), which related to national and international laws. HRE learners will understand the society 'contexts and problems by active participation learning. All these years, Amnesty International Thailand has been tirelessly conducting HRE sessions across the country, which are not only lecturing but includes film screening events, workshops, arts, and discussion panels.





การอบรมเชิงปฏิบัติการเรื่อง Peace Study with Albinism ซึ่งแอมเนสตี้จัดร่วมกับนักศึกษาสาขาวิชาการจัดการพัฒนาสังคม คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น พร้อมจัดฉายภาพยนตร์ที่เล่าเรื่องการละเมิดสิทธิมนุษยชน ของคนผิวเผือกในประเทศแทนซาเนีย (13 กันยายน 2560)

Amnesty Thailand and students from Social Development Management major, Khon Kaen University, held a Peace Study with Albinism workshop in order to raise awareness about human rights violation of the albinos in Tanzania (13 September 2017).

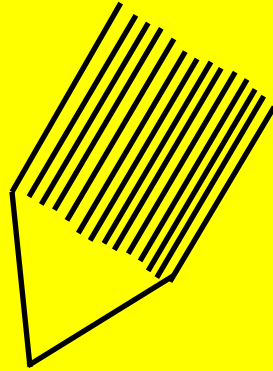


แอมเนสตี้ประเทศไทยลงนามความร่วมมือกับคณะรัฐศาสตร์ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี เพื่อส่งเสริม และสร้างความรู้ความเข้าใจสิทธิมนุษยชนในพื้นที่ให้เพิ่มมากขึ้น โดยเฉพาะด้านสิทธิมนุษยชนศึกษา เพื่อให้นักศึกษาได้เรียนรู้เชิง ปฏิบัติและมีความพร้อมในการทำงานด้านสิทธิมนุษยชนต่อไป (27 มีนาคม 2560)

Amnesty International Thailand has signed a cooperation with the Faculty of Political Science, Prince of Songkla University, Pattani Campus, to hold the human rights study in order to generate knowledge and understanding and promote and strengthen human rights activities in the area. (27 March 2017)

เขียนจดหมายรัก(ษ์)สิทธิ

WRITE FOR RIGHTS



เชื่อหรือไม่ว่าแค่เขียนจดหมายก็สามารถเปลี่ยนชีวิตคนหนึ่งคนได้ “Write for Right” เป็นงานรณรงค์สิทธิมนุษยชนที่ใหญ่ที่สุดของแอมเนสตี้โดยจัดขึ้นทุกเดือนธันวาคมของแต่ละปี เราช่วยเขียนข้อความกำลังใจผ่านโปสการ์ดและรูปภาพไปยังผู้ที่ถูกละเมิดสิทธิทั่วโลกเพื่อแสดงกำลังใจและแสดงพลังให้เห็นว่าพวกเขาไม่ได้ต่อสู้เพียงลำพัง อีกทั้งเรายังร่วมลงชื่อ ส่งจดหมาย หรือแม้แต่ทวีตข้อความไปยังผู้ที่เกี่ยวข้องเพื่อออกมาจับผิดชอบและปกป้องสิทธิมนุษยชน

Believe it or not, writing a letter is able to change someone's life. “Write for Rights” is Amnesty's biggest human rights campaign held annually in December. We write postcards and solidary words to those whose human rights are being violated across the world to show that they're not fighting alone, as well as signing petitions, writing letters or tweeting messages to the authorities for taking responsibility.



นิทรรศการแสดงผลงาน Write for Rights ประจำปี 2560 ที่หอศิลป์วัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร (16 ธันวาคม 2560)  
Exhibition of the Write for Rights 2017 at Bangkok Art and Cultural Center (16 December 2017)

# WRITE FOR RIGHTS 2017

## SHAKELIA, JAMAICA

After the police extra-judicially killed Shakelia Jackson's brother because they were looking for a Rastafarian-looking suspect, Shackelia stood up, decided to obtain justice and the truth. But the pursuit for justice has a high price - Shackelia faces intense and pervasive harassment by the police.

น้องชายของชากี้เลีย แจ็กสัน ถูกเจ้าหน้าที่ตำรวจวิสามัญฆาตกรรมเพียงแค่ผมทรงเดรดล็อกสีของเขาไปคล้ายกับผมของผู้ต้องสงสัยคนหนึ่งในเมือง เธอจึงออกมาตามหาความยุติธรรมให้กับน้องชาย ทว่าหนทางกลับเต็มไปด้วยความยากลำบาก เพราะกลับถูกคุกคามอย่างหนักโดยเจ้าหน้าที่ตำรวจ

## SAKRIS, FINLAND

ซาคริสเป็นนักศึกษาแพทย์และชายข้ามเพศที่ถูกทางการฟินแลนด์ปฏิเสธไม่ให้เปลี่ยนเพศทางกฎหมาย หลังจากที่เขาไม่ยอมทำหมันและไม่อยากถูกวินิจฉัยว่าป่วยเป็นโรคจิต เพราะตามกฎหมายฟินแลนด์ คนที่ต้องการเปลี่ยนเพศทางกฎหมายทุกคนจะต้องทำหมันถาวรและถูกวินิจฉัยว่าป่วยเป็นโรคจิตการออกมาเรียกร้องสิทธิของซาคริสทำให้เขาถูกข่มขู่และคุกคามมากมาย

Sakris is a medical student and transgender from Finland who refused to be diagnosed having a mental disorder and being sterilized, in order to legally change his name to match his identity. He is bravely campaigning to fight with unfairness despite facing threats and intimidation.

## MAHADINE, CHAD

มาฮาดีนเป็นนักกิจกรรมจากประเทศชาด เขาโพสต์วิดีโอวิจารณ์รัฐบาลชาดเรื่องการทุจริตและการบริหารงบประมาณที่ผิดพลาด มาฮาดีนถูกตำรวจจับและกักขัง ระหว่างนั้นเขาถูกซ้อม ช็อตไฟฟ้า ไม่ได้รับน้ำกับอาหาร สุดท้ายเขาโดนตั้งข้อหาทำลายความมั่นคงและแบ่งแยกดินแดนและจำคุกตลอดชีวิต

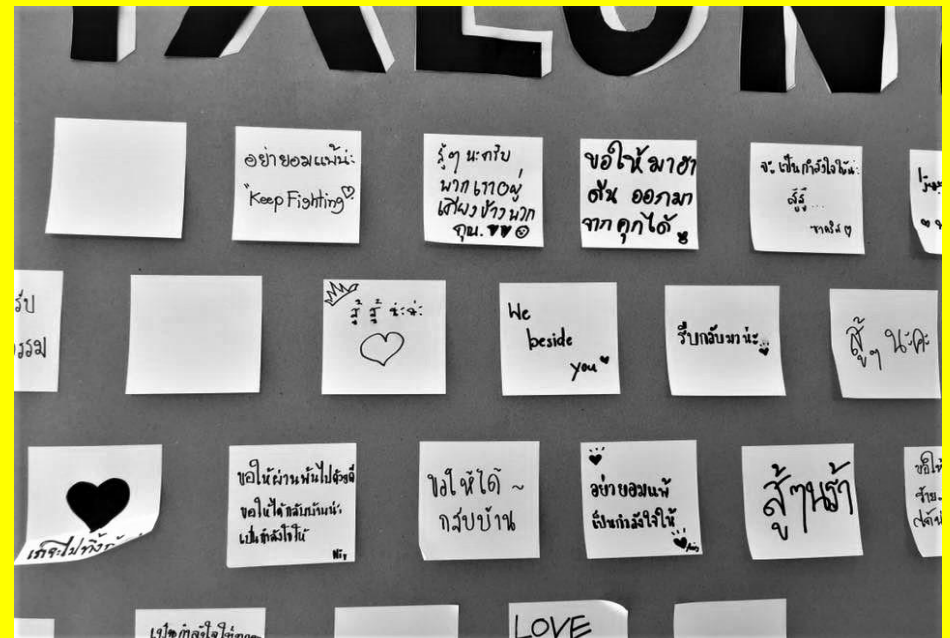
Mahadine is a Chadian activist. He posted videos criticizing the Chadian government on corruption and misusing public money. He was arrested, detained, beaten, electrocuted and starved of food and water for days. He was charged threatening national security and faced life sentence.

## GOOD NEWS!!

มาฮาดีนได้รับการปล่อยตัวเมื่อวันที่ 6 เมษายนที่ผ่านมา และล่าสุดเมื่อวันที่ 27 เมษายน 2561 ศาลได้ตัดสินยกเลิกทุกข้อกล่าวหาอย่างไม่เป็นเงื่อนไข

The court ordered his release on 6<sup>th</sup> of April 2018 and recently dismissed the allegations without any condition on 27<sup>th</sup> of April, 2018.









# 10,005

**TOTAL ACTIONS**



ขบวนพาเหรดสิทธิมนุษยชนของงาน Write for Rights 2560  
รอบพื้นที่สยามและบริเวณใกล้เคียง (16 ธันวาคม 2560)

Human rights parade of Write for Rights 2017  
marching along Siam areas. (16 December 2017)

ผู้ลี้ภัย

## REFUGEE

วิกฤตผู้ลี้ภัยเป็นประเด็นที่แอมเนสตี้ให้ความสนใจมาตลอดและเป็นหนึ่งในงานหลักของเรา แอมเนสตี้รณรงค์และสร้างความตระหนักรู้ให้กับสาธารณชนในเรื่องนี้อย่างต่อเนื่องโดยเฉพาะกลุ่มผู้ลี้ภัยในเมือง (urban refugee) ซึ่งมีมากถึง 8,000 คน ในกรุงเทพมหานคร นอกจากทำงานร่วมกับองค์กรเครือข่าย เรายังมีโอกาสได้ทำงานร่วมกับผู้ลี้ภัยซึ่งเป็นผู้ถือสิทธิ (right holder) อันหมายถึงผู้ที่โดนรัฐละเมิดสิทธิโดยตรง ผ่านการจัดอบรม จัดฉายหนัง จัดกิจกรรมสร้างความรู้ความเข้าใจแก่สังคม ในปี 2560 แอมเนสตี้จัดการอบรมเชิงปฏิบัติ ที่รวมผู้ลี้ภัยในเมืองและเยาวชนไทยมาเรียนรู้ร่วมกันเป็นครั้งแรก ถือเป็นประสบการณ์ใหม่ในการเรียนรู้ด้านความหลากหลายทั้งในเยาวชนไทยและผู้ลี้ภัยเอง ในอนาคต แอมเนสตี้มีแผนงานที่จะช่วยเพิ่มส่งเสริมภาพลักษณ์ที่ดีของผู้ลี้ภัยในเมืองต่อสาธารณชนผ่านรูปแบบต่างๆมากขึ้น พร้อมทั้งจัดกิจกรรมส่งเสริมศักยภาพและทักษะให้แก่ผู้ลี้ภัยเพื่อให้มีความเข้มแข็งยิ่งขึ้นไป

The refugee crisis has always been what Amnesty keeps an eye on and it's one of our main focuses. We have been campaigning and raising public awareness especially on urban refugees, more than 8,000 of them are now residing in Bangkok. Apart from working with our partners, we also work with the urban refugees, who are rights holders - whose rights have been directly violated – via workshops, film screening events and public awareness activities. In 2017, it was the first time that Amnesty operated a workshop, for both urban refugees and Thai youth, facilitating co-learning and exploring diversity. In the future, Amnesty is planning to promote and raise awareness more through different types of media, together with empowering and strengthening the refugees.



ผู้ลี้ภัยในเมืองและนักกิจกรรมของแอมเนสตี้ขณะนำเสนอ  
งานรณรงค์เพื่อสร้างความตระหนักรู้ในประเด็นผู้ลี้ภัย  
โดยเป็นส่วนหนึ่งของการอบรมเชิงปฏิบัติการเพื่อเรียนรู้  
ชีวิตของผู้ลี้ภัยของแอมเนสตี้ (11 -13 กรกฎาคม 2560)

AI activists and urban refugees presented  
their campaign on raising awareness of the  
refugee crisis as a part of the refugee  
workshop (11—13 July, 2017).





นักกิจกรรมและผู้ลี้ภัยในเมืองขอนแก่น  
ชมศาสนสถานต่างๆ เพื่อเรียนรู้ความ  
หลากหลายทางวัฒนธรรมในสังคม  
ร่วมกัน (11–13 กรกฎาคม 2560)

Activists and urban refugees field visiting  
different religious places to learn about  
diversity in the Thai society together  
(11—13 July 2017).



“แอมเนสตี้ได้ช่วยเสริมสร้างความมั่นใจให้ฉัน ทำให้ไม่กลัว  
และเข้มแข็งยิ่งกว่าเดิม ในฐานะตัวแทนของผู้ลี้ภัย  
ขอบคุณแอมเนสตี้และนับถือในการทำงานเพื่อช่วยเหลือ  
สังคม รวมถึงขอบคุณโอกาสที่ได้มอบให้กับฉันและคน  
อื่นๆ สิ่งที่ได้เรียนรู้จากแอมเนสตี้นั้นมีประโยชน์มาก  
ยิ่งฉันเรียนรู้มากเท่าไร ฉันก็ยิ่งแข็งแกร่งมากขึ้นเท่านั้น”

*“The woman you have empowered  
me to be is confident, fearless and  
stronger than ever...I think I speak  
on behalf of refugee community  
when I say I appreciate your  
outstanding service and opportunities  
you have provided me and everyone  
else are remarkable. The way you  
have taught me how to stand for my  
right is very practical. The more  
I learn, the more I strengthen.”*

**Asifa Siddiq**

อชิฟา ซิดดีกา

นักกิจกรรมและผู้ลี้ภัยจากประเทศปากีสถาน

Urban refugee activist from Pakistan



## นักปกป้องสิทธิมนุษยชน

## HUMAN RIGHTS DEFENDERS (HRDs)

นักปกป้องสิทธิมนุษยชน คือตัวแทนที่แก้ไขปัญหาด้านสิทธิมนุษยชนให้แก่กลุ่มคน โดยรวบรวมและเผยแพร่ปัญหาให้สาธารณชนรับรู้ต่อการละเมิดสิทธิมนุษยชน นักปกป้องสิทธิมนุษยชนนั้นมาจากหลากหลายอาชีพ ไม่ว่าจะเป็นนักข่าว ทนายความ อาจารย์ นักกิจกรรม ไปจนถึงบุคคลธรรมดาทั่วไปที่ไม่เห็นด้วยต่อความอยุติธรรมและลุกขึ้นมาเคลื่อนไหวเพื่อเปลี่ยนแปลงสังคม ในปี 2560 แอมเนสตี้โลกเปิดตัวแคมเปญ “กล้า” หรือ “BRAVE” เพื่อยืนหยัดเคียงข้างผู้ที่ต่อสู้กับความอยุติธรรมอย่างกล้าหาญทั่วทุกมุมโลก เนื่องจากนักปกป้องสิทธิมนุษยชนในหลายประเทศต่างกำลังเผชิญหน้ากับการโจมตี คุกคาม และปราบปราม และการใช้ความรุนแรงมากมายอย่างไม่เคยเป็นมาก่อน แอมเนสตี้เรียกร้องให้ทุกประเทศเห็นความสำคัญของนักปกป้องสิทธิมนุษยชน ตลอดจนรับประกันเสรีภาพและความปลอดภัยของเขา

Human Rights Defenders (HRDs) are representatives that work to protect human rights for a group of those whose rights are violated. He or she will collect and distribute information in order to bring the issue to the public eye. Human Rights Defenders are journalists, lawyers, teachers, activists or just normal people who are upfront against unfairness. In 2017, Amnesty International worldwide launched a campaign named “BRAVE” which aims to symbolically stand with whoever is fighting injustice. Amnesty has been calling every nation to emphasize the importance of HRDs along with ensuring freedom and security for them.



งานเปิดตัวแคมเปญ BRAVE ณ หอศิลป์วัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร โดยใช้ศิลปะรูปแบบต่างนำเสนอ หนึ่งในนั้นคือศิลปะแบบกราฟิตี้จากศิลปินชื่อดัง ซึ่งการเฟ้นสืใช้กำแพงเปรียญเป็นสัญลักษณ์คล้ายกับงานสิทธิมนุษยชนถึงความกล้าขึ้นมาทำอะไรสักอย่างและเอาชนะความกลัว (23 พฤษภาคม 2560)

BRAVE campaign launching event at Bangkok Art and Cultural Center using different types of art forms to present. The highlight was graffiti artworks painted from well-known artists as a symbol like human rights works in terms of being brave enough to do something and be able to overcome your fear. (23 May 2017)



นักกิจกรรมจากมหาวิทยาลัยในภาคอีสาน (มหาสารคาม ขอนแก่น และ อุบลราชธานี) รวม 15 คน เข้าร่วมอบรมเชิงปฏิบัติเพื่อส่งเสริมความกล้าในการออกมาเป็นนักปกป้องสิทธิมนุษยชน และทำงานรณรงค์เพื่อสังคม (20-21 พฤษภาคม 2560)

15 student activist across northeastern colleges (Mahasarakham, Khon Kaen and Ubon Ratchathani) attended an Amnesty workshop on how to be brave as a human rights defender to campaign for social change (20— 21 May, 2017).

นักกิจกรรมแอมเนสตี้ร่วมแสดงความไว้อาลัย  
ครบรอบ 1 สัปดาห์การจากไปของ "หลิว เสี่ยวโป"  
นักปกป้องสิทธิมนุษยชนชาวจีนเจ้าของรางวัลโนเบล  
สาขาสันติภาพ โดยรวมตัวกันบริเวณฝั่งตรงข้าม  
สถานทูตประเทศจีน (21 มกราคม 2560)

Amnesty activists gathered on the  
opposite side of the Chinese Embassy  
in Bangkok to pay anniversary tribute of  
Liu Xiaobo, a human rights defender from  
China who passed away. (21 July 2017).



## นักกิจกรรม

## ACTIVIST

นักกิจกรรมของแอมเนสตี้ อินเตอร์เนชั่นแนลเป็นหนึ่งในพลังหลักในงานรณรงค์ที่ประสบความสำเร็จของเราตลอด 50 กว่าปีที่ผ่านมา คนธรรมดามากมายได้รวมตัวกันทำสิ่งเล็กๆ บางอย่างที่ไม่ได้เหนือบ่ากว่าแรงของพวกเขา ทั้งการเขียนชื่อ เขียนจดหมาย ทวิต แชร์ข้อความ ในสื่อออนไลน์ จัดฉายหนังหรือนิทรรศการศิลปะ ระดมทุนในโรงเรียนหรือที่ทำงาน จัดกิจกรรม สิทธิมนุษยชนศึกษา รวมตัวกันเพื่อยื่นหนังสือร้องเรียนต่อสถานทูตและเจ้าหน้าที่ทางการ นอกจากนี้ยังมี “แอมเนสตี้คลับ” ซึ่งเกิดจากการรวมกลุ่มของนักกิจกรรมของแอมเนสตี้ ที่เป็นนักเรียน นักศึกษา ทั้งในโรงเรียนและมหาวิทยาลัย โดยมีเป้าหมายเพื่อแลกเปลี่ยนความสนใจในประเด็นสิทธิมนุษยชน และทำงานรณรงค์ต่อสาธารณะ ปัจจุบันมีแอมเนสตี้คลับ อยู่ทั้งในกรุงเทพมหานครฯ ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ และภาคใต้ ซึ่งฝ่ายนักกิจกรรมมีแผนงาน เพื่อย้ายคลับแอมเนสตี้ให้ครอบคลุมทุกพื้นที่ในประเทศไทยในอนาคตต่อไป

Amnesty activists are one of the indispensable groups that work behind our human rights achievement. The activists are just normal people that get together and do something they easily can. They sign petitions, write a letter, tweet, share a post, hold an event or an art gallery, fundraise in their schools or workplaces, or gather in front of embassies or governmental office to call for justice. Moreover, there are “Amnesty Clubs” which are formed by a group of young activists either in schools or universities who share the same interest in human rights work and social mobilization. At present, there are AI clubs all in Bangkok, Northeastern and Southern area, which we are expanding to cover across the country in the future.







นักกิจกรรมแอมเนสตี้ประเทศไทยร่วมตัวหน้าสถานทูตฟิลิปปินส์ เรียกร้องให้ยุติการสังหารนอกกระบวนการยุติธรรมตลอดจนยุติ และสืบสวนกรณีการละเมิดสิทธิมนุษยชนอื่นๆ โดยมีนักกิจกรรม สองคนแต่งตัวเป็นนางงามฟิลิปปินส์และนางงามไทย และบางส่วน แต่งกายด้วยชุดประจำชาติฟิลิปปินส์ อีกทั้งยังมีการแจกจ่าย มะม่วงซึ่งเป็นผลไม้ที่รู้จักกันดีของทั้งสองประเทศ และเป็นของ ขึ้นชื่อของฟิลิปปินส์ที่ติดสติกเกอร์ข้อความ StopTheKillings ให้กับสื่อมวลชนเพื่อเป็นสื่อกลางในการส่งต่อข้อความพร้อมทั้ง มอบให้กับเจ้าหน้าที่ตำรวจด้วย (25 เมษายน 2560)

Amnesty activists gathered in front of the Philippines Embassy in Bangkok to hand over an open letter demanding the end of the war on drugs. The activists dressed in traditional Filipina and Thai beauty pageant gowns along while handing mangos with StopTheKillings sticker on over to police and journalists (25 April 2017).

## ความใส่ใจจากนักกิจกรรมแอมเนสตี้

## BEING AN AMNESTY ACTIVIST



นาร์สิน จารง นักกิจกรรมและอดีตประธานแอมเนสตี้คลับปัตตานี  
Narsin Charong, activist and former president of Amnesty PSU Pattani Club

“การทำงานเป็นนักกิจกรรมของ AI Club ทำให้เราได้รู้เรื่องเกี่ยวกับสิทธิมนุษยชนมากขึ้น เพราะถ้าตามระบบการศึกษาแล้วที่เราได้ศึกษามาตั้งแต่อนุบาลไปจนถึงช่วงมัธยมเราไม่ได้รู้เรื่องเกี่ยวกับสิทธิมนุษยชนเลย...เราทำกิจกรรมในมหาวิทยาลัยและค่อนข้างมีความภาคภูมิใจในตัวเอง พอสมควรเลยได้เล่าเรื่องที่เราทำให้กับทางบ้านได้รับทราบ ทำให้ทางบ้านเริ่มสนใจในเรื่องที่เราทำ มีคำถามเกี่ยวกับสิทธิมนุษยชนเพิ่มขึ้นมา ซึ่งเรายินดีมากที่จะเผยแพร่ในสิ่งที่เรารู้ เพราะเป็นเรื่องที่มีประโยชน์ทั้งต่อตัวเอง คนรอบข้าง และสังคมโดยรวม”

*“I learned a lot about human rights from being an Amnesty activist of the southern club. My friends and I have been campaigning in the campus (PSU Pattani) and that’s something I’m very proud of. I told this to my family and they were interested about human rights and what I did. It was a pleasure to share what I know, something that is beneficial to myself, people around me, and the society.”*

“เป็นอาสาสมัครของแอมเนสตี้มาได้ 3 ปีแล้วค่ะ...รู้สึกสนุก มีความสุขมากทุกครั้งที่ได้ร่วมงานกับทีมงานของที่นี่ และประสบการณ์ที่ได้จากการเข้ามาเป็นอาสาสมัครที่นี่ไม่สามารถหาได้จากที่ไหนในโลกใบนี้ได้อีกแล้ว เพราะส่วนหนึ่งมันทำให้เราได้รู้จักโลกอีกใบและชีวิตอีกรูปแบบของคนทำงานและผู้ลี้ภัยหรือกลุ่มคนที่เราเข้าไปช่วยเหลือ”

*“I have been volunteering with AITH for 3 years.. It has been a joyful moment every time I work with AI. Work experiences here are super valuable and can not be found in anywhere else. I learned that there’s a another side of the society that people are still in need of help, like a refugee, or someone whose rights are violated.”*



อรอุมา ชุมปัญญา นักกิจกรรมจากภาคอีสาน  
Onuma Chumpanya, northeastern activist

## อาสาสมัคร

## VOLUNTEER

อาสาสมัครเป็นผู้ที่มีบทบาทสำคัญต่อการทำงานของแอมเนสตี้ทั้งในด้านพลังความคิดสร้างสรรค์ ในการส่งเสริมและปกป้องสิทธิมนุษยชน พลังในการขับเคลื่อนงานรณรงค์สู่สาธารณะ หรือแม้แต่ การสนับสนุนอยู่เบื้องหลัง ฝ่ายนักกิจกรรมได้ทำงานร่วมกับอาสาสมัครเสมอมา โดยมีทั้งชาวไทย และชาวต่างชาติ นักเรียน/นักศึกษา มาจากหลากหลายอาชีพ แต่สิ่งที่ต่างมีร่วมกันคือความสนใจ ด้านสิทธิมนุษยชน ปี 2560 ถือเป็นครั้งแรกที่มีอาสาสมัครจำนวนมากได้เข้ามามีส่วนร่วม ภายในงานรณรงค์ประจำปีของแอมเนสตี้ อย่าง Write for Rights หรือเขียนรัก(ษ์)สิทธิ ซึ่งมาธีม "Social Movemaze: บูฟโลก ให้มลง" โดยอาสาสมัครได้ร่วมวางแผนและออกแบบ กิจกรรมภายในงานตามทักษะที่ตัวเองถนัดและสนใจ

With every success of Amnesty's works, there are always dedicated volunteers behind the hard work. Amnesty's volunteers are one of the main resources in terms of creative campaign in human rights protection, social movement and all the closed door operation. Activism Department has always been working with the volunteers, Thais, foreigners, students, employers, all from different background but shared passion— human rights works. In 2017, Amnesty was delight to work with tons of amazing volunteer regarding of gender, social, racial and academic background for our annual campaign "Write for Rights—Social Movemaze" by engaged in different level based on their interest and expertise.



“สิ่งที่ได้รับและการเปลี่ยนแปลงของตัวเองเมื่อเข้าร่วม โครงการ *Social Movemaze* กับ Amnesty คือการที่ได้เรียนรู้ว่ามีคนอีกมากมายบนโลกที่จำเป็นจะต้อง ได้รับสิทธิมนุษยชนและต้องการความช่วยเหลือ การได้ร่วม เป็นส่วนหนึ่งในการจัดงานทำให้เจอคนใหม่ๆที่มีความทุ่มเท เพื่อช่วยเหลือผู้อื่นและสังคม สิ่งหนึ่งที่ได้รับและความ เปลี่ยนแปลงคือแรงบันดาลใจที่จะช่วยเหลือคนอื่นมากขึ้น”

*“Volunteering with Amnesty made me realize that there are still many people around the world whose rights are violated and in need of help. Being a part of the movement, I met a lot of people who share the same passion with me which is to help others and the society”*

แพรวไพลิน ทิพย์อัมพร

นักศึกษาคณะรัฐศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์  
อาสาสมัครแอมเนสตี้

**Praepailin Tipamporn**

Political science student of Thammasat University,  
Amnesty Volunteer







## งานเยาวชน

## YOUTH ENGAGEMENT

แอมเนสตี้เชื่อว่าคนธรรมดาสามารถเปลี่ยนแปลงโลกได้โดยเฉพาะพลังของคนรุ่นใหม่ การที่เยาวชนเข้ามามีส่วนร่วมในงานรณรงค์นั้นนำมาซึ่งความคิดสร้างสรรค์ เติมไปด้วย แรงขับเคลื่อนที่มีพลังและความมุ่งมั่นที่จะสร้างสังคมที่ดีในอนาคต ตลอดหลายปีที่ผ่านมา แอมเนสตี้ทำงาน กับเยาวชนไม่ว่าจะเป็นนักเรียนโรงเรียนมัธยม นักศึกษามหาวิทยาลัย และคนรุ่นใหม่จากหลากหลายอาชีพ นอกจากนี้ เรายังเปิดโอกาสและพื้นที่ให้กับทุกคน ในการขับเคลื่อนสังคมด้านสิทธิมนุษยชนตามระดับความสนใจและศักยภาพ ตั้งแต่ระดับ วางแผนงานกิจกรรม รวมไปถึงการเลือกตั้งระหว่างสมาชิกของการประชุมใหญ่สามัญ ประจำปี (AGM)

Amnesty believes that people can change the world, especially young generations. Having youth engaged with social movement works brings creativity and positive integrity to create a better society. Over the years, Amnesty has been including students in high schools, colleges and new generations with a diverse pool of works. We create a space and opportunities for them to join the movement at every level and interest, including event based campaigns, or vote in Annual General Meeting (AGM).



นฤธร นิธิจรรญเดช หรือ ชีว (ขวาสุด) ตัวแทนเยาวชนจากแอมเนสตี้ประเทศไทยที่ได้เข้าร่วมการประชุมสามัญระดับชาติหรือ ICM (International Council Meeting) ประจำปี 2560 ที่กรุงโรม ประเทศอิตาลี โดย ICM เป็นการประชุมที่รวมตัวแทนจากแอมเนสตี้ทั่วโลกเข้ามาหารือและกำหนดนโยบายต่างๆร่วมกัน

Natakorn Nitijarondesh or Chiaw (far right), a youth representative from Amnesty Thailand during his attendance of the International Council Meeting (ICM) 2018 in Rome, Italy. ICM was the meeting that every AI section gathered to discuss about the organization policy in a global scope.





เยาวชนจากศูนย์ฝึกและอบรมเด็กและเยาวชน (ชาย) บ้านกาญจนาภิเษก ขณะเล่นเกมจำลองชีวิตของผู้ลี้ภัย ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งในกิจกรรมส่งเสริมความรู้ความเข้าใจ ด้านสิทธิมนุษยชนที่จัดร่วมกับแอมเนสตี้เป็นประจำปี (14 ธันวาคม 2560)

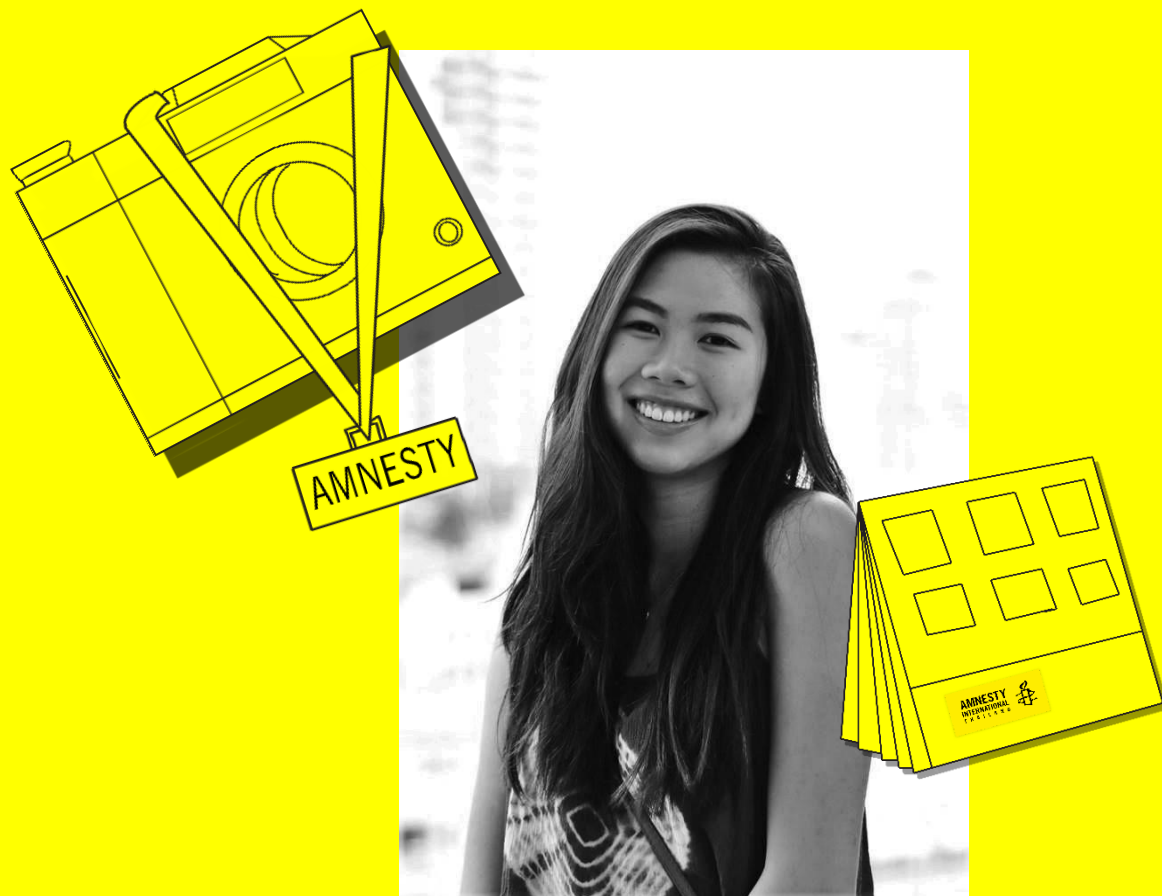
Participants from Ban Kanchanapisek Vocational Juvenile Training Center for Boys while playing a refugee-life game during the annual human rights event with Amnesty International Thailand. (14 December 2017)



เวิร์คช็อปของแอมเนสตี้เรื่องการปกป้องสิทธิมนุษยชน และเสรีภาพของเยาวชน ซึ่งผู้เข้าร่วมเป็นตัวแทนเยาวชนในกลุ่มประเทศอาเซียน กิจกรรมนี้เป็นส่วนหนึ่งในการประชุมเยาวชนอาเซียนหรือ ASEAN YOUTH FORUM ประจำปี 2560 ณ ประเทศฟิลิปปินส์ (4-13 พฤศจิกายน 2560)

Amnesty workshop's on Youth Defending Human Rights and Freedom in which participants are representatives from the ASEAN countries. The workshop was a part of ASEAN YOUTH FORUM 2017, Philippines. (4—14 November, 2017).





“ผมเป็นสมาชิกของแอมเนสตี้ตอนมัธยม ได้เรียนรู้ถึงการละเมิดสิทธิมนุษยชนจากหลายประเทศ...คิดว่าการมีส่วนร่วมกับแอมเนสตี้ตั้งแต่เด็กๆ ทำให้ผมมองโลกเปลี่ยนไปจากเดิม เกิดความตระหนักรู้มากขึ้นในฐานะพลเมืองของโลกใบนี้ค่ะ”

*“As a member of the Amnesty club at my school, first and foremost I was exposed to case studies of human rights abuses around the world... Being part of Amnesty at such a young age really impacted my world view and made me a more aware and engaged world citizen. Therefore, I think it is very important to involve the youth population when it comes to activism.”*

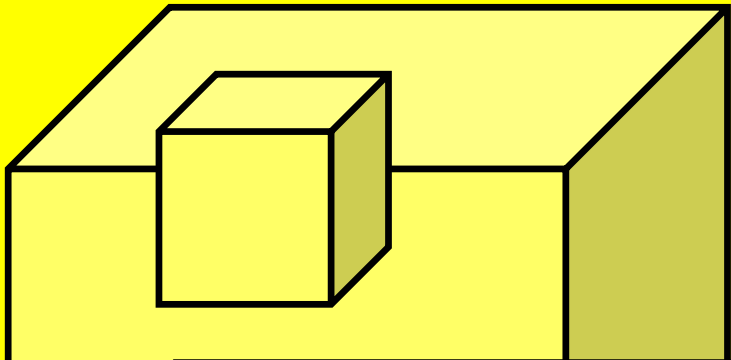
พิม สิงหติราช นักกิจกรรม  
Pim Singhatiraj, activist

---

## ภาคผนวกฝ่ายนักกิจกรรม

# ACTIVISM APPENDIX

---



## CAMPAIGN

การทำงานรณรงค์หรือการแคมเปญ เป็นการทำกิจกรรมที่มีการวางแผนร่วมกันจากหลายๆฝ่ายเพื่อบรรลุจุดประสงค์ตามที่ตั้งไว้ โดยกิจกรรมนั้นจะดำเนินอย่างต่อเนื่องและเชื่อมโยงกัน ซึ่งงานรณรงค์ที่มีประสิทธิภาพและมียุทธศาสตร์นั้นจะต้องสามารถระบุจุดแข็งและจุดอ่อน พร้อมทั้งโอกาสและปัญหาที่อาจจะพบได้

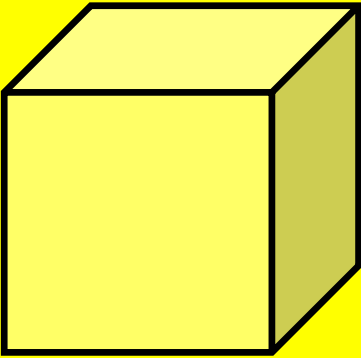
Campaigns are planned activities by various groups of people that aim to achieve a particular goal. It is not a sole action but operated continuously as a set of connected series. In order to well execute a strategic campaign, it is crucial to be able to identify strengths and weaknesses, opportunities and threats.



## ACTIVIST

บุคคลที่ออกมารณรงค์และเคลื่อนไหวให้เกิดการเปลี่ยนแปลงด้านการเมืองหรือด้านสังคม

A person who regularly campaigns to bring about political or social change.



## VOLUNTEER

อาสาสมัคร คือ บุคคลที่ทำงานเพื่อประโยชน์แก่คนอื่นและสังคมอย่างสมัครใจโดยไม่หวังผลตอบแทน

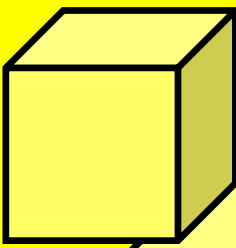
a person who does something to help other people and society willingly and without being forced or paid to do it.



## PETITION

คำร้องเรียนอย่างเป็นทางการที่ประกอบด้วยหลายรายชื่อรวมกัน โดยเรียกร้องไปที่ผู้มีอำนาจในการเปลี่ยนแปลงหรือแก้ไขในเรื่องนั้นๆ

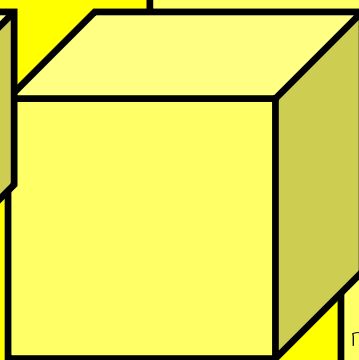
A formal written request, typically one signed by many people, appealing to authority in respect of a particular cause.



## URGENT ACTION

ปฏิบัติการด่วนเป็นหนึ่งในวิธีการที่แอมเนสตี้ตอบสนอง เมื่อมีผู้ถูกละเมิดสิทธิมนุษยชนต้องการความช่วยเหลืออย่างเร่งด่วน ผู้มีอำนาจในประเทศนั้นๆจะได้รับข้อความและจดหมายอย่างล้นหลามจากทั่วโลกเพื่อเรียกร้องให้พวกเขาออกมาหยุดการละเมิดสิทธินั้น บ่อยครั้งแรงกดดันจากนานาชาติเช่นนี้สามารถช่วยให้เกิดการเปลี่ยนแปลงในแง่บวกได้

Urgent action is how Amnesty responds whenever someone is in serious threats of human rights violation. Thousands of letters across the world will be flooded to the relevant authorities calling them to stop the human rights abuses. This international pressure often helps achieve a positive change.



## SOCIAL MOVEMENT

การเคลื่อนไหวทางสังคม เป็นปฏิบัติการของกลุ่มคนหรือองค์กรที่มีเป้าหมายร่วมกันโดยเฉพาะความต้องการที่จะเปลี่ยนแปลงสังคม เช่น การเมือง สิ่งแวดล้อม สิทธิผู้หญิง เป็นต้น

Social movement means a group of people or organizations striving toward a shared goal especially in social changing. For example, political rights, environmental rights, woman rights , etc.

“ขอให้เราจำไว้ว่า:  
หนังสือหนึ่งเล่ม  
ปากกาหนึ่งด้าม  
เด็กหนึ่งคน  
และครูหนึ่งคน  
ก็สามารถเปลี่ยนแปลงโลกได้”  
*“Let us remember:  
One book,  
one pen,  
one child,  
and one teacher  
can change the world.”*

มาลาลา ยูซาฟไซ นักเคลื่อนไหวเพื่อสิทธิมนุษยชนชาวปากีสถาน  
Malala Yousafzai, Pakistani human rights activist



[www.amnesty.or.th](http://www.amnesty.or.th)  
[info@amnesty.or.th](mailto:info@amnesty.or.th)



02-513-8754



แอมเนสตี้ อินเตอร์เนชั่นแนล ประเทศไทย  
139/21 ซอยลาดพร้าว 5 แขวงจอมพล  
เขตจตุจักร กรุงเทพฯ 10900  
Amnesty International Thailand  
139/21, Soi Lat Phrao 5, Chom Phon,  
Chatuchak, Bangkok 10900, Thailand



@AmnestyThailand



@AmnestyThailand



@amnesty\_thailand





JOIN  
AMNESTY  
INTERNATIONAL  
ร่วมมือกับแอมเนสตี้  
[www.amnesty.or.th](http://www.amnesty.or.th)

TOGETHER  
WE ARE  
POWERFUL  
AMNESTY INTERNATIONAL THAILAND

ALL HUMAN BEINGS  
ARE BORN FREE  
AND EQUAL IN DIGNITY  
AND RIGHTS  
AMNESTY INTERNATIONAL THAILAND

JOIN  
AMNESTY  
INTERNATIONAL  
ร่วมมือกับแอมเนสตี้  
[www.amnesty.or.th](http://www.amnesty.or.th)

ALL HUMAN BEINGS  
ARE BORN FREE  
AND EQUAL IN DIGNITY  
AND RIGHTS  
AMNESTY INTERNATIONAL THAILAND

WE ♥  
HUMAN RIGHTS  
AMNESTY INTERNATIONAL THAILAND

TAKE  
ACTION  
NOW  
AMNESTY INTERNATIONAL THAILAND

TAKE  
ACTION  
NOW  
AMNESTY INTERNATIONAL THAILAND

TAKE  
ACTION  
NOW  
AMNESTY INTERNATIONAL THAILAND

HUMAN RIGHTS  
ARE MY PRIDE  
AMNESTY INTERNATIONAL THAILAND

WOMEN'S RIGHTS  
ARE HUMAN RIGHTS  
AMNESTY INTERNATIONAL THAILAND

WE ♥  
HUMAN RIGHTS  
AMNESTY INTERNATIONAL THAILAND

HUMAN RIGHTS  
ARE MY PRIDE  
AMNESTY INTERNATIONAL THAILAND

WOMEN'S RIGHTS  
ARE HUMAN RIGHTS  
AMNESTY INTERNATIONAL THAILAND

เราารวมพลังกัน  
สร้างความ  
เปลี่ยนแปลงได้  
AMNESTY INTERNATIONAL THAILAND

JOIN  
AMNESTY  
INTERNATIONAL  
ร่วมมือกับแอมเนสตี้  
[www.amnesty.or.th](http://www.amnesty.or.th)

TOGETHER  
WE ARE  
POWERFUL  
AMNESTY INTERNATIONAL THAILAND

WRITE  
OR  
TS



